

# **Los idiomas y su impacto en el desarrollo social de un país**

## **Languages and their impact in the social development of a country**

**Esmeralda García-Maldonado<sup>1</sup>**

### **Afiliaciones**

<sup>1</sup> Universidad Politécnica de Francisco I. Madero, Domicilio Conocido S/N, Tepatepec, Hidalgo, 42660, México

### **Información del autor de correspondencia**

Esmeralda García-Maldonado

Docente

Dirección de Ingeniería en Energía, Domicilio Conocido S/N, Tepatepec, Hidalgo, 42660, México

Tel: +52- 738 724 1174

Email: energias@upfim.edu.mx

### **Resumen**

Este artículo busca concientizar a los lectores sobre la relevancia que tienen las 68 lenguas originarias y el español en nuestro país, y su impacto en el desarrollo de este. Saber distinguir lo que es lenguaje, idioma o lengua y dialecto, nos permite conocer, respetar y expresar de manera adecuada estos conceptos, así como hacer uso correcto del lenguaje y la comunicación. Se espera que los hablantes de un idioma originario, comprendan que ellos como hablantes son relevantes para el desarrollo de su comunidad y en cadena, de la región, el estado y el país.

Es importante sentirnos parte de un grupo, seleccionar lo que deseamos para los nuestros dentro de este mundo global e identificar las maneras en las que podemos contribuir a él.

**Palabras clave:** dialectos; lenguaje; cosmovisión; comunidad

### **Abstract**

This article intends to generate consciousness in the readers about the relevance of the 68 native languages and the Spanish in our country, and their impact on its development, Learning how to identify the differences between languages and dialects, let us know, respect, and express properly those concepts, as well as use accurately structure of the language and communication. It's expected that native language speakers understand their relevance for the community development and sequence of the region, state, and country.

It's important to feel that we are part of a group, select what we want for the members of our community within this global world, and identify how we can contribute to it.

**Keywords:** dialects; language; worldview; community

### **Declaración de conflicto de interés:**

La autora no tiene conflicto de interés que declarar.

## Introducción

En el presente artículo, voy a compartir parte de lo que aprendí sobre los idiomas y su impacto en el desarrollo de nuestro país, esto, durante mi proceso profesional en diferentes instituciones de nivel superior.<sup>1</sup>

### ¿Idioma, Lengua o Dialecto?

Los hablantes de un idioma, lengua originaria y sus variantes (dialectos) tienen una importancia trascendental, porque son los transmisores del conocimiento y cosmovisión (la forma en la que se percibe ante el universo) de la sociedad de la cual son parte, son culturas, no particularmente de México. ¿Por qué son importantes los hablantes de un idioma originario en el desarrollo de un pueblo? porque existe un diálogo de saberes entre dos fuentes de conocimientos, porque debe existir comunicación entre ese grupo social y el resto del mundo, porque no podrías realizar investigación de campo si no hay intercambio de información y comunicación eficiente, porque no habría quién genere un diálogo de saberes entre esa cultura y las demás, porque no habría forma de interacción de conocimientos para aprender, mejorar, resolver problemáticas e innovar, además de las razones que no se mencionan específicamente.

México está conformado por múltiples comunidades, cada una con sus propias dinámicas de vida, las cuales involucran; creencias, rituales, líneas de mando, forma de entender a la mujer y la familia, el sexo; medicina y partería, conocimientos sobre gastronomía, astronomía y el respeto a la naturaleza, arquitectura, entre otras muchas cosas. De esta cosmovisión el vínculo natural y único, es su **lenguaje**. Estos elementos socioculturales, proporcionan identidad a los integrantes de cada comunidad sobre grupos sociales más grandes como el estado o el país, aunque también se aporta desde ese nivel, parte de nuestra identidad como mexicanos, en este contexto, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) subraya que “los conocimientos locales e indígenas se refieren a las concepciones, habilidades y filosofías que las sociedades han desarrollado a lo largo de generaciones y de una larga interacción con su entorno natural” (UNESCO) todo esto se resume y refleja su importancia en algunos de los objetivos de la Agenda 2030.

Se podría correr el riesgo de pensar que los conocimientos, son locales o regionales, que no influyen en mí o en el resto de los grupos sociales y que no contribuyen al desarrollo del país, sin embargo; es importante reflexionar que tienen mucha más importancia de la que pensaríamos y son determinantes en la continuidad o desaparición de conocimiento así también del desarrollo, trascendencia y pervivencia (el esfuerzo por conservarse vivas, su resistencia a desaparecer) de las comunidades en cuestión.

Ahora bien, debemos seguir reflexionando; si existen pocos hablantes de las lenguas originarias, la cultura, riqueza y conocimientos de esas comunidades, están en riesgo de desaparecer. Como mexicanos debemos valorar a los hablantes de idiomas originarios, el

---

<sup>1</sup> Las conversaciones y enseñanzas por parte de la Dra. Verónica Kugel, dieron pie a algunas de las reflexiones vertidas en este artículo.

vínculo entre la información de una cultura y el resto del mundo- Existe un dicho africano, según las transmisiones orales de los ancianos de ese país que dice “...Cuando una lengua muere, es como una biblioteca que se quema” así de grande es el impacto de la desaparición de una lengua.

## **La lingüística y su importancia**

La palabra “lengua” tiene su raíz latina, cuya expresión es “lingua”, aludiendo al órgano del cuerpo representativo de este término Asimismo, el *Diccionario de la lengua española* define este concepto como “un sistema de comunicación verbal propio de una comunidad humana y que cuenta generalmente con escritura” (RAE). De todos los seres vivos, los humanos, somos los únicos que tenemos el potencial para comunicarnos utilizando signos orales y escritos de la lengua.

El término dialecto, según la Real Academia Española, un dialecto o variante dialectal es una variedad de un idioma que no alcanza la categoría social de lengua, pero también “un sistema lingüístico considerado con relación al grupo de los varios derivados de un tronco común” (RAE), el español como todos los idiomas tiene sus dialectos: el andaluz, por ejemplo, o el español de México.

Para estas reflexiones, es necesario recurrir al Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), instituto que creó el Catálogo de las Lenguas Indígenas en el año 2005, considerando la información resultado de investigaciones, estudios y consultas realizadas hasta ese momento, manifestando una compleja realidad lingüística del país, además de exteriorizar el uso aplicado al concepto “lengua” en torno a la diversidad lingüística mexicana; por ejemplo, “a partir de la época virreinal, o quizá desde antes, se difunde la creencia de que los pueblos indígenas hablan ‘una sola lengua’ -altamente uniforme en todos sus componentes-, sin advertir, las más de las veces, la existencia de distintas clases de variantes lingüísticas, explicables bien sea por razones geográficas, genealógicas o sociales, como ocurre en todo el mundo” (Catálogo de las Lenguas Indígenas).

Es sumamente importante entender correctamente estos tres conceptos sobre el lenguaje, cuya conformación de signos permiten la comunicación oral y la escritura, como lo suscribe el Marco común europeo de referencia para las lenguas “Las lenguas de signos hacen un amplio uso de la formación de signos productivos. Como con las lenguas orales, el léxico de la lengua de signos consiste en dos conjuntos de elementos: ítems léxicos establecidos y elementos productivos empleados en la formación de (nuevos) signos o formas respectivamente... Dada la alta proporción de elementos productivos en las lenguas de signos, la comprensión requiere un alto grado de procesamiento de las subestructuras morfofonológicas y morfosintácticas...” (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

El idioma o la lengua, siendo sinónimos, tienen un sistema con sus propias normas, su propia gramática. La lengua empleada en una comunidad, particularmente cuando se refiere a una nación, es un conjunto de signos estructurados y organizados, empleados por un grupo social. Entonces el idioma es un sistema de comunicación que contiene pronunciación, gramática, significante, significado, expresiones, grafía y coherencia, son símbolos con estructura

gramatical específica, en él, los signos están regulados, es decir, tienen un orden que permite su comprensión.

El dialecto, es la variante de una lengua según la zona geográfica en la que se desarrolla. Muchos de nosotros consideramos las lenguas indígenas como dialectos, por el hecho de haber pocos hablantes de estas o porque no son el idioma oficial del país, pero este es un error conceptual.

## **Las lenguas originarias y su impacto en México y el mundo**

*¿Eres hablante de un idioma originario?*

Las lenguas indígenas son importantes por varias razones: aportan conocimientos únicos y formas de comprender el mundo de maneras diferentes, ayudan a fomentar la paz, impulsan y protegen los derechos humanos, así como la independencia y autonomía de los pueblos indígenas. Las lenguas constituyen una parte fundamental en el desarrollo de un país; teóricamente hablando la globalización debería ser una vía en el aprendizaje de idiomas para su expansión dentro de los países y del mundo. La pérdida de una lengua constituye, por ende, la extinción de una cultura, como lo expresa Roger Bacon en su frase "*El conocimiento de los lenguajes es la puerta hacia la sabiduría*" por lo que es imprescindible tomar medidas para documentar y divulgar toda la información posible de las lenguas y por consiguiente las culturas que representan en el mundo. La globalización debe ser un motivo para la revitalización y enseñanza de los idiomas y no una causa de su desaparición.

Si tú eres hablante de una lengua originaria en cualquiera de sus variantes, no sólo debes de sentirte orgulloso de ser una de las pocas personas bilingües o trilingües en el mundo, quien conoce un idioma originario y domina la lengua nacional y, con frecuencia inclusive una lengua extranjera, sino que, además, si tú lo decides, puedes ser un actor de cambio para la comunidad a la que perteneces y por consiguiente de la región, estado y país.

## **Conclusiones**

Es imprescindible saber que cuando muere una lengua indígena, las generaciones más jóvenes, pierden la posibilidad de hablar con sus abuelos y heredar su conocimiento, ya que éstos se comunican a través de los papás quienes son bilingües-Para los hablantes de una lengua originaria, en ella tienen impresa su forma de vida, la cosmovisión de su lugar de origen, por lo que, quienes llegan a desarrollarse profesionalmente, actúan integrando sus saberes (de origen), con el aprendizaje académico, respetando la naturaleza (o creación) como ejemplo, tenemos la expresión: "La Santa Madre Tierra".

Lo que nosotros aportamos específicamente al mundo, es a través de la diversidad lingüística, por lo que hay que ser más selectivos en lo que queremos guardar, mantener y cómo queremos evolucionar dentro de una cultura, ya que todas las culturas evolucionan y todas ellas tienen derecho de aprovechar los beneficios que ofrece la globalización, desde lo que somos y para provecho de cómo queremos vivir como individuos y sociedad y no dejarnos dominar por valorizar las nuevas tecnologías que nos pueden separar de todo lo demás que también es importante.

## Referencias

Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. (s. f.). <https://www.inali.gob.mx/clin-inali/>  
Cervantes, C. C. V. (s. f.). CVC. Marco común europeo de referencia para las lenguas. Volumen complementario. Capítulo 6. No title. (n.d.). Unesco.org. Retrieved August 11, 2024, from [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000259599\\_spa](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000259599_spa)  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco\\_complementario/capitulo\\_06.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/capitulo_06.htm)  
Rae.es. Recuperado el 11 de agosto de 2024, de <https://dle.rae.es/dialecto>.